

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ



Distr.
GENERAL

CCPR/C/SR.298
23 July 1981

RUSSIAN
Original: English

CCPR

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Тринадцатая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 298-м ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся во Дворце Наций, Женева, в пятницу,
17 июля 1981 г., в 15 ч 00 мин

Председатель: г-н МАВРОММАТИС

СОДЕРЖАНИЕ

Рассмотрение докладов, представляемых государствами-участниками в соответствии
со статьей 40 Пакта (продолжение)

Португалия (продолжение)

Организация работы

В настоящий отчет могут вноситься исправления.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в меморандуме, а также включены в одну из копий отчета. Они должны быть направлены в течение одной недели начиная с даты этого документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.6108, Дворец Наций, Женева.

Поправки к кратким отчетам о заседаниях настоящей сессии будут сведены в единый документ, который будет издан вскоре после окончания сессии.

GE.81-16548

Заседание открывается в 15 ч 15 мин

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Португалия (продолжение) (CCPR/C/6/Add.6)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает представителям правительства Португалии ответить на вопросы, которые были заданы членами Комитета.
2. Г-н КУНЬЯ РОДРИГЕШ (Португалия) выражает благодарность Комитету за прием, оказанный его делегации, и повторяет свое предыдущее заявление о том, что Португалия стремится содействовать укреплению гарантий основных прав. Г-н Родригеш ссылается на то, что ряд членов Комитета уже отмечали, что юридическая система Португалии уже отвечает требованиям Пакта. Однако в силу количества и сложного характера заданных вопросов трудно дать всеобъемлющий ответ на какой-либо отдельный вопрос. Поэтому его делегация затронет все области, с которыми были связаны вопросы, и впоследствии представит Комитету дополнительную информацию в письменной форме. Его коллега г-н Мартинс да Круз представит ответы его делегации.
3. Г-н МАРТИНС ДА КРУЗ (Португалия) говорит, что вопросы затрагивают около 50 главных областей и ответы будут даваться в связи с соответствующей статьей Пакта.

Статья 1

4. Г-н Граефрат и г-н Мовчан спросили, какие практические шаги были предприняты Португалией для защиты ее учреждений против фашистских организаций и идеологий. Закон № 64/78 запрещает организации, распространяющие различные виды фашистской идеологии, и предписывает сроки тюремного заключения от 2 до 8 лет для руководителей таких организаций и более короткие сроки для их членов.
5. В связи с вопросом г-на Бузири о нынешнем статусе Макао г-н Мартинс да Круз говорит, что территория Макао, которая находится под управлением Португалии, управляется в соответствии с законодательным актом, отвечающим ее особому положению; этим законодательным актом является Акт № 1/76, который поддерживается в силе статьей 306 Конституции.
6. Г-н Эрмакора и г-н Мовчан задали вопрос о позиции Португалии в отношении Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него. В связи с этим г-н Мартинс да Круз хочет заявить, что Португалия находится в процессе присоединения к Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации; она выступила в поддержку осуществления этой Конвенции в своих заявлениях и в ходе голосования на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций. Португалия решительно осуждает систему апартеида, которую она рассматривает как узаконенную форму расизма и нарушение основных прав человека. Она еще не ратифицировала Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него по двум причинам: во-первых, она не считает, что текст Конвенции представляет собой реалистическое и эффективное средство для того, чтобы покончить с системой апартеида; и, во-вторых, Конвенция поднимает ряд вопросов, связанных с португальским правом, таких, как противоречивый подход к универсальности уголовного законодательства, отсутствие такого вида преступления, как апартеид, в том виде, в каком он определен в статье 2 Конвенции, расплывчатое определение

в статье 3 лиц и учреждений, подлежащих уголовной ответственности, и доказательство, требуемое для привлечения к суду и наказания таких лиц в соответствии со статьей 4.

7. Г-н Бузири задал вопрос о позиции Португалии в отношении права народов на борьбу, в частности в связи с проблемами Палестины, Намибии и Южной Африки. Прежде всего г-н Мартинс да Круз желает заявить, что он не согласен с г-ном Бузири в том, что голосование в Организации Объединенных Наций не всегда имеет важное значение. По мнению его делегации, голосование в Организации Объединенных Наций и на других международных форумах и заявления о позициях имеют значение в том смысле, что они являются выражением веры в международное сообщество. Право народов на борьбу предусмотрено в пункте 3 статьи 7 Конституции Португалии, где содержится скорее программа, чем изложение конкретных практических мер, и это право должно анализироваться в связи с принципом невмешательства во внутренние дела других государств.

8. Позиция Португалии в отношении палестинского народа ясно и неоднократно высказывалась в Организации Объединенных Наций и во время визита г-на Ясира Арафата в Лиссабон. Португалия признает законные права палестинского народа, включая его право свободно определять свое политическое будущее. Она выступает за полный вывод войск Израиля с оккупированных арабских территорий, включая арабскую часть Иерусалима. Однако эффективное и прочное решение ближневосточного вопроса требует уважения суверенитета и территориальной целостности всех государств региона, включая право Израиля на существование в рамках безопасных и признанных в международном плане границ.

9. Португалия также озабочена проблемой народа Намибии; она поддерживает прекрасные отношения с рядом стран региона, в частности с Анголой. Она последовательно выступает за мирное решение проблем этого региона путем переговоров, осуждает систему апартеида и поддерживает право народа Намибии на самоопределение и независимость, признавая СВАПО в качестве законного представителя народа Намибии.

10. Что касается черной общины в Южной Африке, Португалия придерживается точки зрения, что международное давление на правительство Южной Африки могло бы содействовать изменению ситуации в этой стране; Португалия не считает, что изоляция Южной Африки является наиболее подходящим решением. Не так давно Португалия поддержала резолюцию, касающуюся действий против апартеида, недавно принятую Генеральной конференцией Международной организации труда, и выразила протест против крайне неблагоприятного положения черных рабочих в Южной Африке, в том числе рабочих из соседних стран, таких, как Мозамбик.

Статья 2

11. Отвечая г-ну Эрдосиа Ортега, который спросил, имеются ли в Португалии организации или ассоциации, занимающиеся содействием правам человека, г-н Мартинс да Круз говорит, что в этой области действуют следующие организации: Португальская секция Международной комиссии юристов; Комиссия по правам человека Португальной коллегии адвокатов; Португальская лига прав человека; Португальская секция организации "Международная амнистия" (создана недавно); и комиссии за справедливость и мир, связанные с католической церковью.

12. Г-н Сади спросил, что именно подразумевается под понятиями фашистский режим, демократические принципы, демократия и т.д., содержащимися в Конституции. Конституция соответствует демократической системе, и содержащиеся в ней общие принципы и выражения могут быть конкретно определены лишь через повседневное осуществление демократии.

Тем не менее в соответствии с пунктом 2 статьи 16 Конституции осуществление и интерпретация основных прав должны соответствовать Всеобщей декларации прав человека.

13. Г-н Бузири задал вопрос о точном значении терминов "трудящиеся классы" и "эксплуатация человека человеком" и о том, существует ли подобная эксплуатация в Португалии. Выражения идеологического характера, содержащиеся в Конституции, должны толковаться в свете исторических обстоятельств, в которых была разработана Конституция. Поэтому понятие "трудящиеся классы" следует толковать не просто в марксистском смысле, т.е. как производительные силы, но в более широком смысле, как это отражено в статье 51 Конституции, которая рассматривает труд как право и обязанность всех португальцев. В связи с вопросом об эксплуатации человека человеком г-н Мартинс да Круз говорит, что он был бы счастлив узнать о стране, где ее не существует. Тем временем Португалия будет продолжать свою деятельность в направлении улучшения условий, которые содействовали бы росту достоинства человеческой личности.

14. Г-н Томушат спросил, не является ли слишком сложной существующая в Португалии система наблюдения за конституционностью. Конституция предусматривает превентивное наблюдение и наблюдение *a posteriori*. Последняя форма наблюдения в основном обеспечивается Революционным советом по рекомендации Конституционной комиссии и самой комиссией, а в широком смысле обеспечивается судами. Большинство партий, представленных в Ассамблее Республики, согласны с упразднением Революционного совета, функции которого будут распределены между президентом Республики, Ассамблеей Республики и Конституционным судом.

15. Г-н Томушат и г-н Сади спросили, означает ли слово "граждане", упоминаемое в Конституции, что указанные права предоставляются исключительно гражданам Португалии и, соответственно, не распространяются на иностранцев. Это верно, что Конституция часто упоминает "граждан". Однако в статье 15 предусмотрено, что иностранцы, проживающие на территории Португалии, осуществляют одинаковые права с португальскими гражданами, за исключением политических прав и права на исполнение государственных функций. Кроме того, в португальской юриспруденции наблюдается тенденция принимать максималистское толкование основных прав. Поэтому следует сделать вывод, что иностранцы на деле пользуются правами, относительно которых были выражены сомнения.

16. Что касается вопроса сэра Винсента Эванса, который также относится к статье 13 Пакта, касающейся гарантий против высылки иностранцев, то Указ-Закон № 582/76 предусматривает, что приказ о высылке может быть дан только судами и что лицо, о котором идет речь, имеет право на подачу апелляции. На стадии подготовки находится законопроект о внесении в Указ-Закон поправки, с тем чтобы укрепить гарантии иностранцев.

17. Г-н Граефрат задавал вопрос о том, произошли ли изменения в судебной системе и среди самих судей после демократизации страны. Действительно, были проведены далеко идущие реформы судебной системы, гарантирующие полную независимость судов от исполнительной власти, которая не имеет возможности вмешиваться в решение вопросов о назначении судей и о доступе граждан к судам. Число судей было увеличено на 70%. В отношении судей, привлеченных к дисциплинарной ответственности за действия, совершенные при предыдущем режиме, были предприняты судебные акции. Почти все судьи по-прежнему выполняют свои функции, поскольку не было доказано, что имеются основания для их смещения с должности.

18. Г-н Эрмакора спрашивал, в полном ли объеме действует предусмотренная в Конституции судебная система. Она действует в полном объеме, хотя имеются некоторые трудности, вытекающие из непропорционально высокого коэффициента случаев, приходящихся на

на одного судью. С 1974 года число судей было увеличено, однако в то же самое время резко увеличилось число случаев, требующих судебного расследования. Отвечая на вопрос, существуют ли особые суды для вооруженных сил, г-н Мартинс да Круз объясняет, что по Указу-Декрету № 124/77 военные суды были реорганизованы и теперь рассматривают исключительно военные и смежные преступления.

19. Г-н Ханга спрашивал, смещаемы ли судьи. Статья 221 Конституции и статья 6 Закона № 85/77 устанавливают несмещаемость судей, которые, как указывалось ранее, не являются объектами какого-либо давления со стороны правительства или администрации. Отвечая на вопрос, касающийся условий морального характера, которым должны отвечать судьи, г-н Мартинс да Круз говорит, что судьи набираются путем конкурсных экзаменов, а затем проходят курс подготовки в Центре судебных исследований. Если не считать возрастного ограничения (минимум 25 лет), португальское законодательство не устанавливает требований морального характера для судей, поскольку такой способ оценки является неконкретным и предоставляет возможность для дискриминации.

20. Г-н Ханга также задавал вопрос о том, имеются ли в Португалии суды по финансовым делам, суды, рассматривающие вопросы социального страхования (суды по социальным вопросам), и суды по делам несовершеннолетних. Суды по финансовым делам существуют, однако они полностью отделены от обычных судов. Вопросы социального страхования рассматриваются специальными судами (суды по трудовым вопросам) или судами общей юрисдикции. Имеются также суды по делам несовершеннолетних, организация и работа которых соответствуют данному виду юрисдикции.

21. В связи с вопросом о том, имеются ли в португальских судах консультанты, в законодательстве закреплены положения, предусматривающие участие народных консультантов в делах, связанных с трудовыми вопросами и действиями несовершеннолетних, в также в гражданских делах, связанных с уплатой ренты в сельских районах. Кроме того, существует система присяжных, которая функционирует при рассмотрении уголовных дел в случаях, когда существует возможность вынесения приговора о тюремном заключении общим сроком более чем на два года.

22. Г-н Томушат спрашивал, являются ли трибуналы по административным делам наилучшим средством разрешения вопросов, связанных с гарантированием прав граждан в их взаимоотношениях с администрацией. В дополнение к судам португальское законодательство предусматривает систему прелентивных действий со стороны Генерального прокурора и омбудсмана, которые зачастую приводят к восстановлению законности независимо от судов.

23. Отвечая на вопрос сэра Винсента Эванса о том, имеет ли Португалия административные суды, существующие отдельно от общих судов, г-н Мартинс да Круз говорит, что Португалия имеет такие суды. Как и суды по финансовым делам, они находятся в процессе реорганизации и превращения в более эффективные суды. Их реорганизация должна обсуждаться в Ассамблее Республики в октябре 1981 года.

24. Отвечая г-ну Эрмакора, г-н Мартинс да Круз говорит, что в соответствии со статьей 24 Конституции омбудсман назначается Ассамблеей Республики. О значении омбудсмана можно судить по следующему факту: в 1976 году он выслушал 1 612 дел, отклонив жалобы в 206 случаях и завершив расследование в 111 случаях. Соответствующие цифры за последующие годы составляют: 2 000, 728 и 858 (1977 г.); 2 703, 1 266 и 1 163 (1978 г.); 2 934, 266 и 1 201 (1979 г.) и 2 435, 488 и 879 (1980 г.). Заслуга в решении более 500 дел в 1980 году полностью принадлежит усилиям омбудсмана. Вопрос о возможности наделения омбудсмана коррективной функцией, о чем говорил г-н Эрдосиа Ортега, является вопросом, который, безусловно, может быть рассмотрен. Существующая в настоящее время процедура является неформальной, быстрой и бесплатной и таким образом облегчает доступ граждан к правосудию и ускоряет его.

25. Г-н Ханга задавал вопрос о доступе к информации. В статье 269 Конституции всем гражданам предоставляется право получать от администрации информацию о принятых действиях в отношении дел, непосредственно их касающихся. В процессе подготовки находится всеобъемлющий проект кодекса административной процедуры, в котором прочно закрепляется право на доступ к информации.

26. Отвечая г-ну Томушату, г-н Мартинс да Круз говорит, что программа Движения вооруженных сил больше не имеет силы, однако по-прежнему остаются в силе соответствующие положения Конституции.

Статья 3

27. Несколько членов Комитета запросили информацию о положении женщин в Португалии. Указ-закон № 485/77 учредил Комиссию по положению женщин, круг полномочий которой состоит в оказании содействия осведомленности женщин о их правах и ликвидации дискриминации по признаку пола. Со времени демократизации страны 25 апреля 1974 г. женщинам предоставлена возможность получать новые профессии, например профессии юриста и дипломата. Нынешнее положение женщин может быть наилучшим образом проиллюстрировано следующими статистическими данными о количестве постов, занимаемых женщинами в Португалии: генеральный директор на государственной службе — 4,5%; администратор — 14%, на государственной службе в целом (1979 г.) — 53%. В период между 1968 и 1979 гг. наблюдалось общее увеличение числа женщин, занятых на организаторских, административных, преподавательских и высших технических постах, в то время как число женщин-рабочих снизилось с 4% до 1,5%. Уровень неграмотности среди женщин составляет 26% по сравнению с 19% среди мужчин.

28. Женщины составляют 11% всех юристов и 6 женщин-судей были назначены в суды первой инстанции. Из 305 сотрудников канцелярии Генерального прокурора 51 женщина, из 74 сотрудников более низкого ранга — 36 женщин.

29. Что касается политической сферы деятельности, то женщины занимали 8 постов во временных правительствах и 16 постов в конституционных правительствах. Женщины составляли 43,5% выпускников университетов в 1979 г. В 1977-1978 гг. 25% преподавательского состава в университетах составляли женщины. Для получения соответствующих данных о начальных и средних учебных заведениях потребуется около месяца.

30. Г-н Бузири задавал вопрос о либерализации аборта. Этот вопрос уходит своими корнями в культурное и историческое прошлое страны и имеет философские и религиозные оттенки. В Португалии он вызывает значительный интерес со стороны общественности и даже существует движение, выступающее за разрешение аборта. Законопроект об аборте уже был внесен на рассмотрение Ассамблеи Республики Народно-демократическим союзом (партия крайне левого направления).

Статья 4

31. Г-н Эрмакора и г-н Томушат обратили внимание на возможное противоречие между пунктом 4 статьи 19 Конституции и статьей 4 Пакта, в которой содержится более широкий перечень прав и свобод, не подлежащих ограничению во время чрезвычайного положения. В действительности такого противоречия не существует. Конституция не запрещает принятие в соответствии с национальным правом более широкой системы прав, которые не подпадают под ограничение, и в пункте 3 статьи 18 Конституции весьма конкретно указывается характер возможных ограничений. В любом случае не существует опасности конфликта, поскольку Португалия тщательно соблюдает свои международные обязательства.

32. Отвечая на вопрос г-на Лаллаха о возможном конфликте между упоминаемым в докладе законопроектом о национальной безопасности и статьей 4 Пакта, г-н Мартинс да Круз говорит, что законопроект, который еще не принят, лишь включает в себя положения статьи 19 Конституции относительно ограничений прав, свобод и гарантий.

Статья 5

33. Вопрос об эффективности Пакта в Португалии был поднят многими членами Комитета. Принцип автоматического включения международного договорного права в национальное право зафиксирован в Конституции. Существуют различные мнения относительно того, имеют ли пакты и национальное право равную юридическую силу или же пакты имеют большую юридическую силу и подчиняются только самой Конституции. Возможность конфликта между ними и Конституцией является крайне маловероятной, поскольку в статье 16 предусматривается, что положения Конституции и законы должны толковаться и применяться в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека.

34. Были также заданы вопросы о мерах по распространению Пакта в Португалии. Пакт был опубликован в правительственном бюллетене на языках оригиналов и на португальском языке, а также в официальном бюллетене Министерства юстиции. Правительство также организовало симпозиумы и лекции на тему о международных документах о правах человека, преимущественно для юристов. На самом последнем симпозиуме, проходившем в Ошпорто, присутствовало около 300 юристов. Пакту уделили внимание и средства массовой информации, а в судебных решениях все чаще упоминаются подобные международные документы. Г-н Мартинс да Круз обращает внимание Комитета на судебное решение № 15/79, принятое Консультативным советом при Генеральном прокуроре, в котором четко говорится, что некоторые положения национального законодательства, относящиеся к праву на объединение в профсоюзы, нарушают статьи 8 и 22 Пакта. Это постановление имеет обязательную силу для всех судей и всех официальных департаментов Министерства труда.

Статья 6

35. Г-н Ханга запросил статистические данные о последствиях отмены высшей меры наказания. Высшая мера наказания была отменена в Португалии в 1867 году, однако смертный приговор не выносился в течение 21 года до этой даты. Хотя статистические данные за период 1850-1860 гг. являются неточными и неполными, можно считать, что за период предшествовавший отмене, ежегодное число убийств никогда не было ниже 140 и иногда превышало 220. Одиннадцатью годами позже, в 1878 г., имело место 139 случаев убийств несмотря на рост численности населения.

36. Что касается постановлений о контроле над наркотиками, вопрос, с которым также обратился г-н Ханга, то в основном, начиная с 1974 г., было принято законодательство, направленное на предупреждение и контроль за употреблением наркотиков. Были также созданы специальные диагностические и профилактические центры.

Статья 7

37. Г-н Лаллах спрашивал, можно ли гарантировать, что в Португалии не будут иметь места пытки, подавались ли какие-либо жалобы в отношении совершавшихся пыток, в частности политическими заключенными, и каков был их результат. Португальское право является особенно строгим в отношении пыток в пенитенциарных и тюремных условиях. Действительно, была подана одна жалоба на грубое обращение с заключенными со стороны полиции: было проведено расследование, и этот случай находится на рассмотрении суда.

38. Г-н Ханга спрашивал, определяет ли португальское право момент смерти в связи с пересадкой органов. В Указе-законе № 553/76 предусмотрено, что для целей пересадки органов смерть должны засвидетельствовать два независимых врача, имеющих по крайней мере пять лет практики. Момент смерти определяется на основе обычных научных и деонтологических критериев.

Статья 9

39. Г-н Лаллах просил рассказать более подробно о португальской судебной практике с точки зрения длительности уголовных процедур и допустимого срока предварительного заключения. Уголовный кодекс устанавливает точные сроки, в которые должна быть завершена процедура. Допустимыми сроками предварительного заключения являются:

а) между моментом ареста и предъявлением обвинения — 40 дней в случае правонарушений, за которые предусмотрен двухлетний максимальный срок тюремного заключения, и 90 дней — в случае правонарушений, расследование которых ведется полицией; б) между моментом предъявления обвинения и привлечения к суду обвиняемого — не более 4-х месяцев в случае отягчительных правонарушений. После истечения этих сроков обвиняемый должен быть освобожден во всех случаях, когда по закону предусмотрено временное освобождение; в других случаях судья имеет право продлить срок заключения еще на 60 дней, издавая приказ, указывающий основание для такого продления. Может быть сделано заявление о habeas corpus в случае невыполнения правил превентивного задержания.

40. Отвечая на другие вопросы г-на Лаллаха о полномочиях португальских судов, г-н Мартинс да Круз говорит, что, если подсудимый или, от его имени, Отдел общественных обвинителей подает апелляцию суду высшей инстанции, не разрешается выносить более суровое наказание, за исключением тех случаев, когда обнаруживается, что факты отличаются от представленных суду низшей инстанции или когда общественный обвинитель утверждает, что правонарушения являются отягчающими по своему характеру. Более суровое наказание может быть установлено Верховным судом только в тех случаях, когда было обнаружено, что фактическая сторона дела является иной. Суды второй инстанции уполномочены в обычном порядке отменять заключение по обстоятельствам дела судов низшей инстанции. В Конституции закреплено положение о презумпции невиновности обвиняемого лица.

41. Г-н Томушат и сэр Винсент Эванс запросили информацию о задержании душевнобольных лиц в психиатрических лечебницах и о средствах принудительного интернирования лиц, подозреваемых в том, что они страдают инфекционными или заразными заболеваниями. Принудительное задержание душевнобольных лиц разрешается исключительно в качестве меры безопасности по решению суда и в случае, когда данное лицо совершило правонарушения, влекущие за собой приговор сроком не менее шести месяцев тюремного заключения, или объявлено лицом, не отвечающим за свои поступки. В процедуру включены специальные гарантии. В Указе-законе № 530/79 содержится положение о принудительном помещении больных в лечебницы, специализирующиеся по инфекционным заболеваниям, где они должны находиться под присмотром специально подготовленного медицинского персонала.

Статья 10

42. Г-н Сади и другие члены Комитета указали на то, что, очевидно, пункт 7.1 доклада подразумевает, что по португальскому закону разрешается грубое обращение с заключенными, если они оказывают сопротивление или совершают попытку к бегству. Г-н Мартинс да Круз соглашается с тем, что содержащиеся в докладе формулировки, связанные с этим вопросом, в какой-то степени двусмысленны. В действительности же статья 306 Уголовного кодекса запрещает любые формы грубого обращения, оскорбления или применения насилия по отношению к заключенным. Применение силы (что, конечно, неравнозначно насилию) разрешается и могут быть приняты любые необходимые меры для преодоления сопротивления при задержании или предупреждения попытки к бегству. В Указе-законе № 265/79 предусмотрены строгие правила в отношении актов физического принуждения и требуют представления письменного доклада во всех случаях применения физической силы.

43. Г-н Ханга, г-н Лаллах и сэр Винсент Эванс задали вопрос о праве заключенного обращаться с жалобами к лицу, не связанному с тюремной службой. В соответствии с португальской судебной системой судья, отвечающий за осуществление наказаний, обязан *inter alia*, посещать тюремные учреждения по меньшей мере раз в месяц и выслушивать жалобы заключенных.

44. В Указе-законе № 265/79 также предусмотрены специальные визиты со стороны адвокатов заключенных. Для таких визитов имеются специальные помещения, где нельзя подслушать разговоры конфиденциального характера. Письменные тексты и документы, которые приносит с собой адвокат заключенного, не просматриваются. В разосланном во все тюремные заведения приказе Министерства юстиции № 130/80 содержится перевод на португальский язык Европейской конвенции об охране прав человека и основных свобод и содержится разъяснение процедуры представления жалоб заключенными в соответствии со статьей 25 данной Конвенции. Внимание заключенных обращается на процедуру получения юридической помощи.

Статья 13

45. Отвечая г-ну Эрмакора и г-ну Томушату, г-н Мартинс да Круз говорит, что законодательство, связанное с правом на получение убежища, было принято 1 августа 1980 года (Закон № 38/80). Это право является широким по своему характеру и предоставляется иностранцам, которые подвергались преследованию за их деятельность в пользу демократии, социальной и национальной свободы, мира между народами и прав человека. Все лица, которые имеют основание опасаться преследования по признаку расы, религии, национальности, политических воззрений или социального происхождения и не имеют возможности вернуться в свою собственную страну или в страну проживания, имеют право на получение убежища. Убежище может быть также предоставлено лицам, которые не желают возвращаться в свою собственную страну по причинам безопасности в случаях вооруженного конфликта или систематического нарушения прав человека. Право на получение убежища может быть распространено на жен и малолетних детей и даже на других членов семьи. Оно обеспечивается объективными гарантиями. В случае отказа в предоставлении убежища проситель имеет право обратиться к судам, причем процедура рассмотрения апелляции является бесплатной, и ему разрешено пребывать в Португалии в ожидании результата своей апелляции. Судебное разбирательство в связи с просьбой о предоставлении убежища регулируется положениями Всеобщей декларации прав человека, Женевской конвенцией 1951 года и ее дополнительного Протокола 1967 года.

Статья 14

46. На вопрос г-на Эрдосиа Ортега, имеется ли какое-либо противоречие между пунктом 1 статьи 28 Конституции - содержание без предъявления обвинения, которое должно стать предметом судебного рассмотрения в 48-часовой срок, - и пунктом 3 статьи 31, в соответствии с которой судье дается 8 дней, для того чтобы вынести постановление о применении хабеас корпус, г-н Мартинс да Круз отвечает, что, по мнению его делегации, между двумя положениями нет противоречия. Применение хабеас корпус связано с началом специального разбирательства, в ходе которого обе стороны должны быть заслушаны, что требует минимума времени; восемь дней, для того чтобы вынести постановление, не представляются чрезмерным сроком.

47. Г-н Ханга спросил, является ли "право на народные действия" в соответствии со статьей 49 Конституции применимым в случае хабеас корпус. Г-н Мартинс да Круз ответил, что в статье 316 Уголовного кодекса предусматриваются действия именно такого рода в случаях хабеас корпус: в ней конкретно указано, что требование о применении хабеас корпус может быть представлено любым гражданином, осуществляющим свои политические права.

48. На вопрос г-на Лаллаха, было ли принято в Португалии какое-либо новое законодательство в отношении терроризма, г-н Мартинс да Круз отвечает, что Португалия подписала Европейскую конвенцию о пресечении терроризма. Кроме того, Ассамблея Республики издала закон, вносящий поправку в ряд статей Уголовного кодекса, в основном с тем, чтобы применять более суровые наказания за преступления против безопасности государства, а именно за осуществление набора в иностранную армию и военно-морские силы или побуждение к службе в них, за оскорбительное поведение в отношении иностранных дипломатов, за преступления против президента республики или членов других суверенных органов и похищения. В дополнение к этому были введены новые положения, предусматривающие наказания за акты саботажа, которые представляют угрозу жизни людей. Наконец, следует отметить, что в Португалии не существует особых судов для расследования этих преступлений.

49. На вопрос г-на Лаллаха, имеются ли какие-либо ограничения, в особенности в практической области, например, в том, что касается вызова свидетелей в ходе уголовной процедуры, связанной с правонарушениями по политическим мотивам, г-н Мартинс да Круз отвечает, что не существует каких бы то ни было ограничений.

50. Г-н Лаллах также спрашивал, как осуществляется закон об амнистии при подобных правонарушениях, непосредственно сославшись на дело Революционной партии пролетариата (РПП), в ходе которого обвиняемые были осуждены за мятеж. Очевидно, здесь имеется недоразумение: хотя в немногих случаях суды рассматривали политические мотивы правонарушения как смягчающее обстоятельство, сами по себе эти правонарушения представляют собой обычные (а не политические) правонарушения в свете доказанных фактов дела и в соответствии с применяемым правом.

51. Что касается определения политических правонарушений - правонарушений, к которым применяется закон об амнистии от 1974 г., - то оно содержится в статье 39 Уголовно-процессуального кодекса, которая гласит: "правонарушения, совершенные исключительно по политическим мотивам, рассматриваются как политические по своему характеру". Далее в статье перечисляется ряд правонарушений, "которые не рассматриваются как политические независимо от мотивов их совершения"; к ним относятся убийства, отравления, нападения, грабеж с насилием и поджог, за исключением случаев, когда

правонарушение совершено "во время восстания или гражданской войны". Если они были совершены во время этих событий, они тем не менее не рассматриваются как политические правонарушения в случае, "если они представляют собой акты вандализма или отвратительного варварства, за реценного законами войны, или не были совершены одной из сторон, участвующих в борьбе, и не были направлены на достижение целей своей борьбы".

52. Фактически, лица, приговоренные по делу РПП, были объявлены виновными в вооруженном ограблении (банков) и применении взрывчатых средств — преступлениях, совершенных после обнародования Конституции и демократической нормализации. Португальские суды рассмотрели положения закона об амнистии и положения Уголовного кодекса и нашли, что право на амнистию в данном деле неприменимо.

53. Решение Верховного суда признать недействительным один из пунктов обвинения в данном деле было связано с тем, что суд признал одно из положений Уголовно-процессуального кодекса (статья 439) частично неконституционным, поскольку оно применяется в ущерб правам защиты. Решение Верховного суда в настоящее время находится на рассмотрении Конституционной комиссии и, уважая независимость судебной системы, делегация Португалии воздержится от высказывания каких-либо дальнейших комментариев по вопросу, находящемуся еще sub judice.

54. Сэр Винсент Эванс спросил, приведет ли возможность рассматривать в качестве уголовно ответственного лица, осуществляющего суверенные функции, к политическим преследованиям или устранению политических деятелей. В Португалии не существует такой угрозы. Суды полностью независимы от исполнительной власти в том, что касается их организации и функционирования. Гарантия в отношении организации распространяется также на отдел общественных обвинителей, который осуществляет наблюдения за всеми полицейскими силами в вопросах, связанных с уголовными расследованиями. В области уголовных дел Министерство юстиции может лишь отдавать приказы общего характера Генеральному прокурору. В этом смысле в Португалии не наблюдалось каких-либо трудностей.

55. Г-н Эрмакора спросил о судьбе членов ПИДЕС и государственных служащих, которых преследовали в уголовном порядке за их участие в деятельности предыдущего режима, и о том, по-прежнему ли они находятся в тюремном заключении. В настоящее время ни один из них не находится в заключении в ожидании суда, так же как нет каких-либо заключенных, отбывающих наказание. Число дел, представленных на рассмотрение суда, составляло 2 850, из которых 2 546 были рассмотрены, причем в 116 случаях был вынесен оправдательный приговор. В настоящее время в ожидании суда находятся 177 обвиняемых; освобожденных под залог. Что касается просьб со стороны уволенных государственных служащих о восстановлении их в прежнем положении, то их насчитывается 4 384; большинство из них были восстановлены в прежнем положении.

Статья 16

56. Г-н Ханга спросил, как решается в португальском праве проблема правосубъектности отдельного лица — является ли оно правосубъектным с момента рождения или с момента жизнеспособного живорождения. Ответ на этот вопрос следует искать в пункте 1 статьи 66 Португальского уголовного кодекса, в котором указано, что правосубъектность приобретает в момент окончательного живорождения ребенка. Португальская

юридическая литература не рассматривает жизнеспособность как необходимый фактор; она считает, что достаточным фактором является отделение плода от тела матери, и рассматривает дыхание как решающий признак жизни.

Статья 17

57. Г-н Ханга спросил, существуют ли в Португалии какие-либо законы для защиты граждан против вмешательства в сферу их личной жизни со стороны государства или других граждан, и имеет ли жертва в случае такого вмешательства право на компенсацию за моральный ущерб. Существуют действующие законы (например, Закон № 3/73) о защите сферы личной жизни. В дополнение к этому были установлены очень строгие правила для упорядочения вопроса об обработке данных. Наконец, португальское право признает общий принцип компенсации за нанесение морального ущерба.

Статья 18

58. Отвечая на вопрос г-на Ханга, касающийся международных конвенций об авторских правах, к которым присоединилась Португалия, г-н Мартинс да Круз говорит, что Португалия участвует в особой конвенции Рио-де-Жанейро от 26 сентября 1922 года о литературных и художественных произведениях; она также ратифицировала 25 сентября 1956 г. Всемирную конвенцию об авторском праве, подписанную в Женеве 6 сентября 1952 г.; ратифицировала 27 января 1975 г. Стокгольмскую конвенцию, учредившую Всемирную организацию интеллектуальной собственности (ВОИС); присоединилась 10 октября 1978 г. к Парижскому акту от 24 июля 1971 г., относящемуся к Бернской конвенции об охране литературных и художественных произведений (заключена 9 сентября 1886 г. и с тех пор несколько раз пересматривалась; и наконец, присоединилась 30 апреля 1981 г. ко Всемирной конвенции об авторском праве, пересмотренной в Париже 24 июля 1971 года.

59. Отвечая г-ну Ханга, который желал узнать об уровне грамотности в Португалии, г-н Мартинс да Круз приводит цифры за 1979 г.; полная неграмотность: 21% (19% среди мужчин и 24% среди женщин); возрастная группа 15-24 лет: 0,7%; возрастная группа 25-39 лет: 5,3%; возрастная группа 40-59 лет: 28,6%; 60 лет и старше: 56%.

Статья 19

60. Г-н Сади спросил, не является ли государственная монополия на телевизионные передачи дискриминационной мерой. Г-н Мартинс да Круз отвечает, что дискриминации не существует, поскольку имеются правила, регулирующие доступ со стороны каждого к средствам телеинформации и информационным советам для обеспечения идеологического плюрализма.

61. Г-н Ханга спросил, каковы юридические положения, связанные со средствами массовой информации, находящимися в частной собственности. Соответствующие положения находятся в Указе-Законе № 85-C/75, Указе-Законе № 181/76 и Законе № 13/78. В первом из этих законодательных актов подробно регулируются различные аспекты вопроса: свобода печати, свобода конкуренции и запрещение монополий, статус журналистов и т.д.

62. Г-н Граефрат спросил, защищена ли печать от экономической власти. Ответ является, безусловно, положительным. В самом законе указывается цель, состоящая в том, чтобы печать осуществляла общественную функцию независимо от политической и экономической власти, и предусматриваются меры для предотвращения концентрации газет и информационных агентств.

Статья 21

63. Г-н Сади спросил, включает ли свобода слова и ассоциации право на контрманифестации. Ответ является положительным, разумеется, при условии, что это не служит препятствием для осуществления первого права.

Статья 22

64. Г-н Лаллах спросил, какие политические партии и тенденции существуют в Португалии и применяются ли соответствующие положения Пакта. Г-н Мартинс да Круз отвечает, что в Верховном суде зарегистрированы следующие 23 политические партии, причем первые 9 из них представлены в Ассамблее Республики: 1) Социалистическая партия (PS); 2) Социал-демократическая партия (PSD); 3) Португальская коммунистическая партия (PCP); 4) Демократический социальный центр (CDS); 5) Португальское демократическое движение (MDP); 6) Народный демократический союз (UDP); 7) Народная монархическая партия (PPM); 8) Левый союз за социалистическую демократию (UEDS); 9) Независимое народное демократическое действие (ASDI); 10) Христианская демократическая партия (PDC); 11) Португальская марксистско-ленинская коммунистическая организация (OCMLP); 12) Португальская рабочая коммунистическая партия/Движение за реорганизацию пролетарской партии (PCTP/MRPP); 13) Трудовая партия (PT); 14) Левое социалистическое движение (MES); 15) Народный социалистический фронт (FSP); 16) Партия народного единства (PUP); 17) Революционная социалистическая партия (PSR); 18) Группа борьбы за народное единство (GDVP); 19) Независимое движение за национальное восстановление (MIRN); 20) Партия социалистического единства рабочих (POUS); 21) Атлантическая демократическая партия (PDA); 22) Сила народного единства (FUP); 23) Объединенный народный союз (APU). Революционная партия пролетариата (PRP) не обращалась в Верховный суд с просьбой о регистрации.

65. Г-н Сади спросил, не может ли пункт 2 статьи 47 Конституции быть дискриминационным в том смысле, что он запрещает одновременное членство более чем в одной партии. Г-н Мартинс да Круз отвечает, что фактически дискриминация здесь отсутствует, поскольку статья равно применима ко всем гражданам. Более того, ограничение, о котором идет речь, служит демократическим целям, поскольку оно содействует осуществлению политическими партиями на свободной и здоровой основе провозглашенных ими целей.

66. Г-н Ханга спросил о смысле выражений "прямая ассоциация" и "единочленство" в Указе-Законе № 595/74. Термин "прямая ассоциация" является несколько неточным: по всей вероятности, он относится к обязанности быть зарегистрированным в партии, а не в политической организации промежуточного или более высокого уровня. Что касается выражения "единочленство", оно означает, что никому не разрешено быть членом более чем одной политической партии одновременно.

67. Г-н Лаллах спросил, почему была внесена поправка в Указ-Закон № 215-B/75; не являются ли чрезмерными требования, касающиеся необходимого числа рабочих для образования профсоюзной ассоциации. Г-н Мартинс да Круз отвечает, что поправки, о которых идет речь, отменили положения, препятствовавшие профсоюзному плюрализму. Что касается числа рабочих, то следует отметить, что Консультативный совет при канцелярии Генерального прокурора действительно счел вышеуказанное число чрезмерно большим и, соответственно, противоречащим не только Конституции, но и Пакту. Это решение имеет обязательную силу для отдела общественных обвинителей и для всех официальных органов Министерства труда; как правило, оно в целом соблюдалось судами.

68. Отвечая г-ну Ханга, который спросил о роли, принадлежащей профсоюзам, г-н Мартинс да Круз говорит, что профсоюзные организации имеют все права, установленные в статье 58 Конституции.

69. Кроме того, г-н Ханга обратил внимание на пункт 3 статьи 57 Конституции, который предусматривает, что профсоюзные организации должны руководствоваться принципами демократической организации и управления, и спросил, имеется ли в виду экономическое или политическое управление. Положение, о котором идет речь, относится к профсоюзному управлению, т.е. к вопросам, связанным с организацией и функционированием профсоюзов.

70. Отвечая на вопрос г-на Эрдосиа Ортега о позиции в отношении Конвенций № 87 и 105 МОТ, г-н Мартинс да Круз отвечает, что Конвенция № 87 о свободе ассоциации (1948 г.) была ратифицирована Португалией 14 октября 1977 года, а Конвенция № 151 о трудовых отношениях на государственной службе (1978 г.) была ратифицирована 15 июля 1980 г., причем документ о ратификации был представлен в канцелярию Международной организации труда 9 января 1981 года. Следует отметить, что к этой дате Конвенция № 151 была ратифицирована лишь 8 из 151 государства-члена МОТ (Куба, Финляндия, Норвегия, Соединенное Королевство, Швеция, Перу, Замбия и Португалия). В докладе, представленном Комитетом экспертов МОТ по применению конвенций и рекомендаций, — важная работа которого получила всеобщее признание, — и одобренном 67-й Конференцией МОТ в июне 1981 года, не содержится ни одного замечания со стороны этого Комитета, которое относилось бы к осуществлению Португалией Конвенций № 87 и 151.

71. Поэтому делегация Португалии считает, что комментарии г-на Эрдосиа Ортега основаны, возможно, на жалобе, поданной в МОТ Федерацией профсоюзов государственных служащих Португалии, в которой правительство, среди прочего, обвиняется в нарушениях Конвенции № 151 МОТ. Эта жалоба, о которой широко писала португальская печать, в настоящее время находится на рассмотрении (заслушиваются обе стороны) в МОТ и, хотя г-н Мартинс да Круз убежден в успехе позиции его правительства, он не будет подробно комментировать это дело, поскольку оно еще находится на рассмотрении. В любом случае следует отметить, что вышеуказанная Федерация утверждала, что государственные служащие имеют право на ведение коллективных переговоров в силу одного лишь факта ратификации Конвенции № 151 МОТ. Правительство Португалии не согласно с такой точкой зрения, во-первых, потому, что буква и дух Конвенции № 151 МОТ не содержит ничего, что касалось бы вопроса о ведении коллективных переговоров государственными служащими, и, во-вторых, что представляется главным, потому, что в июне 1981 г. 67-ая Конференция Международной организации труда приняла новую Конвенцию о применении принципов права на организацию и на ведение коллективных переговоров, в статье 1 (пункт 3) которой четко говорится, что "в том, что касается государственной службы, национальные законы или постановления или национальная практика могут устанавливать специальные формы осуществления настоящей Конвенции."

72. Очевидно, что в настоящее время МОТ разрабатывает положение о государственных служащих именно потому, что Конвенция № 151 не затрагивает этого вопроса. Предложенная новая Конвенция была принята 322 голосами при 108 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Делегация Португалии воздержалась объяснив, что главной причиной является неопределенность формулировок статьи пункта 3 вышеуказанной статьи 1 (67-ая Конференция Международной организации труда, предварительный отчет № 30, стр. 10-11 французского текста). Таким образом, в этом вопросе была продемонстрирована добрая воля правительства Португалии, и г-н Мартинс да Круз убежден, что г-н Эрдосиа Ортега будет удовлетворен данными объяснениями.

Статья 23

73. Г-н Бузири спросил, не являются ли чрезмерно ограничительными в Португалии условия развода (три года супружеской жизни для развода по взаимному согласию; шесть лет de facto раздельного проживания супругов для оспариваемого развода. Г-н Мартинс да Круз объясняет, что эта система вполне подходит к нынешней ситуации в Португалии, где право на развод было лишь недавно распространено на широкие слои населения (развод, разумеется, невозможен в Португалии для супругов, обвенчанных в Римской католической церкви). Вопрос о том, являются ли вышеуказанные временные ограничения слишком строгими, очевидно, является противоречивым, как это показала сама дискуссия в Комитете, в ходе которой г-н Ханга высказал точку зрения, отличавшуюся от мнения г-на Бузири по этой проблеме.

74. Отвечая на вопрос г-на Сади о минимальном возрасте, дающем право на вступление в брак, г-н Мартинс да Круз объяснил, что с 25 ноября 1977 года таковым является шестнадцатилетний возраст; ранее возраст вступления в брак для женщин составлял 14 лет и 16 лет для мужчин.

75. Г-н Сади также спросил, как можно примирить свободу выбора профессии для обоих супругов с их обязанностью сотрудничать друг с другом в том, что касается их совместных обязательств в семейной жизни. Отвечая на этот вопрос, г-н Мартинс да Круз выражает мнение своей делегации, что принцип равенства супругов предполагает их свободу в избрании профессии и исключает господство одной стороны над другой. Португальское право по вопросам брака основывается на представлении о том, что супруги взаимодополняют друг друга.

76. Г-н Мартинс да Круз положительно отвечает на третий вопрос г-на Сади о том, является ли перечень оснований для развода одинаковым для мужчин и для женщин.

77. Г-н Ханга спросил, регулируются ли отношения, касающиеся собственности, между мужем и женой в принудительном порядке с помощью какого-либо установленного законом режима. Ответить можно по-разному в зависимости от обстоятельств. Система разделения собственности мужа и собственности жены является обязательной по португальскому закону в двух ситуациях: во-первых, когда вступление в брак произошло без оглашения в церкви имен вступающих в брак и, во-вторых, когда возраст супругов превышал 60 лет в момент вступления в брак. Во всех других случаях будущие супруги имеют в момент вступления в брак возможность выбора между различными системами, регулирующими взаимоотношения в вопросах собственности. В случае, если они не высказались по этому вопросу, применяется система обратного действия, согласно которой общее имущество супругов ограничивается имуществом, приобретенным во время брака (*communauté réduite aux acquêts*).

78. На вопрос г-на Ханга, может ли судья предпринять какие-либо шаги с тем, чтобы попытаться убедить супругов отказаться от развода, г-н Мартинс да Круз отвечает, что процедура развода в случае подачи просьбы с обоюдного согласия предусматривает две попытки примирения, которые предпринимаются судьей; в случае оспариваемого развода делается лишь одна такая попытка.

79. Отвечая г-ну Лаллаху, г-н Мартинс да Круз говорит, что португальское право признает усыновление и осуществляет его во исполнение судебного решения. Усыновленный ребенок заслушивается во всех случаях, когда его возраст превышает 14 лет. Существуют два вида усыновления — полное и ограниченное: полное усыновление предоставляет ребенку положение, при котором он рассматривается как часть усыновившей его семьи; при ограниченном усыновлении усыновленный ребенок сохраняет все права и обязанности, проистекающие из его натуральной семьи.

Статья 24

80. В ответ на вопрос г-на Бузири г-н Мартинс да Круз говорит, что португальский закон содержит правила, регулирующие семейное планирование. Существуют также центры семейного планирования, которые бесплатно дают советы и пропагандируют идею планируемого отцовства и материнства.

81. Г-н Томушат и г-н Эрдосиа Ортега спросили о позиции Португалии в отношении ратификации Факультативного протокола. Португалия подписала Факультативный протокол, и в 1978 г. правительство представило на рассмотрение парламента просьбу о его ратификации. Несколько месяцев позже, до того как Ассамблея смогла принять решение, произошла смена правительства. В соответствии с законом новое правительство должно вновь представить

просьбу на рассмотрение парламента. Это было сделано в феврале 1981 г., и в настоящее время просьба изучается одной из комиссий Ассамблей. К сожалению, делегация Португалии не имеет возможности сказать, сколько времени потребует процедура ратификации, однако надеется, что это не займет много времени.

82. Г-н ТОМУШАТ, г-н ЛАЛЛАХ, г-н БУЗИРИ сэр Винсент ЭВАНС и г-н ПРАДО ВАЛЬБЕХО поздравляют делегацию Португалии с прекрасными ответами на вопросы членов Комитета.

83. Г-н ТОМУШАТ, комментируя заданный им вопрос относительно различий, проводимых в Конституции между иностранцами и португальскими гражданами отмечает, что была упомянута "максималистская" тенденция в юридической доктрине. Однако этого может оказаться недостаточно. Возможно, правительство Португалии пожелает дополнительно рассмотреть этот вопрос в свете положений пункта 2 статьи 2 Пакта; неконкретность формулировок, используемых в Конституции, может снизить эффективность конституционных гарантий. Было бы также весьма полезным иметь определенную письменную информацию о значимости, придаваемой международным конвенциям.

84. Г-н ЛАЛЛАХ говорит, что, поскольку Пакт представляет собой часть внутреннего права, очень важно, чтобы люди знали об этом. Например, освещался вопрос о том, что делегация Португалии заслушивается в настоящее время в Комитете?

85. Г-н БУЗИРИ отмечает, что, при отсутствии выступлений по мотивам голосования, крайне трудно определить подлинное значение голосования на международных заседаниях.

86. Сэр Винсент ЭВАНС, отмечая, что Конституция Португалии находится в процессе пересмотра, говорит, что было бы очень полезным, если бы можно было должным образом проинформировать Комитет о любых поправках, связанных с Пактом и вопросами, заданными членами Комитета.

87. Г-н МАРТИНС ДА КРУЗ (Португалия) говорит, что его правительство примет к сведению замечания г-на Томушат относительно возможного совершенствования формулировок в Конституции, касающихся равноправия между португальскими гражданами и иностранцами. Его делегация также направит Комитету как можно скорее, определенную информацию об осуществлении Пакта.

88. Г-н Лаллах может быть уверен в том, что в португальской печати было широко освещено выступление делегации Португалии в Комитете. Что касается замечания г-на Бузири в отношении выступлений по мотивам голосования, делегации Португалии обычно выступают по мотивам голосования при голосовании по особенно острым вопросам.

89. Г-н Мартинс да Круз приносит извинения за относительное отсутствие новостей, касающихся пересмотра Конституции. Парламентская комиссия работает в настоящее время над четырьмя проектами, представленными различными политическими партиями. Его делегация выражает надежду, что все комментарии, сделанные членами Комитета, будут приняты во внимание в процессе пересмотра.

90. Г-н ПРАДО ВАЛЬБЕХО предлагает воспроизвести *in extenso* ответы делегации Португалии на вопросы членов Комитета.

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что полное освещение ответов в кратком отчете является достаточным. Он выражает благодарность правительству Португалии за эффективную форму ответов на вопросы Комитета и, в частности, за то, что оно направило на заседания Комитета высококомпетентных должностных лиц из различных департаментов: одному человеку было бы крайне трудно ответить столь всеобъемлющим образом.

Заседание прерывается в 17 ч 25 мин и возобновляется в 17 ч 35 мин.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что на основе располагаемой им информации неясно, будет ли присутствовать представитель правительства Гвинеи на нынешней сессии Комитета. Поэтому он предлагает, чтобы Комитет принял гибкое расписание на следующую неделю с тем, чтобы учесть возможность прибытия представителя Гвинеи.

93. Решение принимается.

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что обсуждение дополнительного доклада Норвегии состоится в следующий вторник, причем имеется в виду, к какому бы выводу ни пришли относительно периодичности, к Норвегии будет применен в точности такой же подход, как и к другим странам, которые представили на рассмотрение дополнительные доклады.

95. Г-н ГРАЕФРАТ говорит, что он не имеет возражений против решения председателя в отношении Норвегии, однако отмечает, что это представляет собой отход от консенсуса, достигнутого Комитетом на его одиннадцатой сессии.

96. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отвечает, что его решение основано на последнем предложении пункта (g) консенсуса. Норвегия ставится точно в такое же положение, как и другие страны, которые представляют на обсуждение дополнительные доклады.

Заседание закрывается в 17 ч 40 мин.